

LES LETTRES EUROPEENNES Association :  
achievements and prospects.

LES LETTRES EUROPEENNES ([www.leslettreesuropeennes.eu](http://www.leslettreesuropeennes.eu)) is a cultural and pedagogical association under French law. This network gathers university professors, writers, translators, educationalists, artists and creators from all over Europe.

Founded in 1988, LES LETTRES EUROPEENNES Association is at the root of the creation of the European Writers' residency of the Villa Marguerite Yourcenar on the Northern Departmental Council's request. This association also contributed to the publication of the *History of European Literature* (translated in five languages).

- *Nieuwe literatuurgeschiedenis/Overzicht van de Europese letteres van Homerus tot heden*, 1994, Meulenhof, Amsterdam.
- 1999 Sokolis (Athènes).
- *History of European literature*, 2000, Routledge (New York and London).
- *Lettres Européennes, Manuel d'Histoire de la Littérature Européenne*, 2007, De Boeck (Bruxelles, Paris).
- *Literatura Europy, Historia Literatury Europejskiej*, 2009, Slowo Obraz Terytoria, (Gdansk).
- *Eiropas literatūras vesture. Hrestomatija*, 2013 Janis Roze (Riga).

LES LETTRES EUROPEENNES Association also contributes to the progress of numerous scientific works (*Polonaises aux champs, lettres de femmes immigrées dans les campagnes françaises (1930-1935)*, Editions Numilog) and reference books about translation and the science of translating together with universities all over the continent. In a European political and humanistic view, it carries on its fight by the European political institutions in favour of the teaching of European cultures and literatures.

**1) La respublica Literaria**, via writers' residencies.

Partnership agreements associate LES LETTRES EUROPEENNES Association with numerous writers' residencies which it has created or contributed to create in the world:

- La Chartreuse de Neuville-sous-Montreuil (France)
- Ventspils Writers' and Translators' House (Latvia)
- La Ferme des Lettres à L'Honor de Cos (France)
- Passa Porta in Brussels (Belgium)
- International Bookshop V.O./ Literary Prize Roos and Words (Lille, France)

LES LETTRES EUROPEENNES Association is solicited to cooperate with the residencies of Beyrouth (Lebanon) and Tirana (Albania). Discussions are in progress with the key person of "Under the Volcano" project (Mexico), with the key person of Bishop of Derry's House project (Ulster) and with the key person of Residence for European Writers in Cognac.

These writers' residencies favour the European contemporary creation and allow the invited creators to travel all over Europe from North to South, from West to East as the association is allowed to have a roving residency.

The cultural mediation about the invited writer concerns the general public, the schools and universities as well as the cross-border public receiving him/her.

**2) La respublica Literaria**, via *L'Histoire de la littérature européenne* (University handbook of European literature History).

The book – first published in 1992, last edition updated in Latvia in 2013 – is now being updated to be published in a paper and numerical form (extended edition).

*Has the fall of the Berlin wall induced a new literary geography in Europe?* A first answer to such a question will be given by the launch of the book following the symposium of Lille (Université Lille3, April 2015): the papers of all the contributors will be published (paper and digital version) by the Numilog Editions.

Sixty specialists on our continent will answer this question raised in the final chapter. Besides this last chapter, the *University History Handbook of European Literature* will be totally revised as the advances in contemporary research will be taken into account and integrated in the fourteen chapters of the book (paper and digital version).

**3) La respublica Literaria: a political fight.**

Deciding that Portugal, Italy, Greece, Spain are **PIGS**, deciding **GREXIT** is an intellectual nonsense, yet founding its audience because no systematic pedagogy of European culture exists.

The European Council has asked LES LETTRES EUROPÉENNES to write the preliminary report to Recommendation 1833- unanimously voted by the Parliamentary Assembly of this institution on April 17<sup>th</sup> 2008- in favour of the teaching of European literatures on every level of the educational system on the continent

<http://assembly.coe.int/Mainf.asp?link=/Documents/Adoptedtext/ta08/FREC1833htm>

In France, the implementation of this Recommendation sees real beginnings of realization in Lille Academy and in Luxembourg :

- teaching European Cultures and Letters exists in the Lycée des Flandres (Hazebrouck), the Lycée Faidherbe (Lille, European Literature and Society module) and the Lycée Français de Luxembourg.
- in higher education, two lectures have been entrusted to the European Letters by Lille Catholic University within ESPOL (European School of Political and Social Sciences, <http://www.espol-lille.eu/> ) :
  - o a degree 1 lecture called *European Literature*.
  - o a degree 3 lecture called *Politics and the Writer*.

The wish of LES LETTRES EUROPÉENNES Association is to repeat this education on all levels of the scholar system and in the greatest number of European countries, aiming at a European citizenship pedagogy.

The 2016/2019 LES LETTRES EUROPÉENNES programme is ambitious: the three points above mentioned constitute a framework implying numerous existing partnerships (European literature Prize/Strasbourg – Jean Monnet Prize – European literatures Salon of Cognac – Thoughts on literary translation with Cracow and Warsaw Universities – Cooperation with Ulster University for the new version of *The History of European Literature*, etc...).

Many other cultural bodies and authorities, other universities, other publishers, other writers' residencies, other museums can be contacted all over Europe to end up in 2019 in the proclamation of the Republic of Letters.